

## **Delegazione della CTA ha partecipato alla celebrazione del 30° anniversario dell'Associazione Taoista Italiana e al Simposio Internazionale sul Taoismo.**

Su invito dell'Associazione Taoista Italiana, una delegazione di 5 membri dell'Associazione Taoista Cinese, guidata da Meng Zhiling, vicepresidente dell'Associazione, e con il responsabile del 12° Ufficio del Dipartimento del Lavoro del Fronte Unito Centrale come consulente, si è recentemente recata nella città di Caserta, in Italia, per partecipare al 30° anniversario della fondazione dell'Associazione Taoista Italiana e a un simposio internazionale sul taoismo. All'evento, ospitato dall'Associazione Taoista Italiana, hanno partecipato più di 30 ospiti provenienti da Cina, Singapore, Spagna, Portogallo, Svizzera, Slovenia, Australia e altri Paesi della comunità taoista e studiosi della comunità cattolica italiana.

Il Seminario interreligioso si è tenuto presso il Seminario Teologico Cattolico di Napoli. I partecipanti si sono concentrati sul tema "Il dialogo interreligioso è la chiave per la pace e l'amore nel mondo". Meng Zhiling ha tenuto un discorso dal titolo "Approfondire gli scambi religiosi e la comprensione reciproca, condividere la pace e la tranquillità nel mondo". Ha dichiarato: "La ricerca della pace è la visione comune dell'umanità e il dialogo e la cooperazione tra culture, civiltà e religioni diverse non solo sono conformi alla tendenza generale dello sviluppo mondiale, ma sono anche il concetto che il Taoismo ha sostenuto. I concetti sostenuti dal taoismo, come il rispetto del taoismo e della virtù, il rispetto della natura, il beneficio del mondo e delle persone e la coesistenza armoniosa, forniscono una preziosa guida spirituale per le interazioni tra religioni e culture". Meng Zhiling ha anche ricordato che i preparativi per il 5° Forum Internazionale Taoista e per la Federazione Taoista Mondiale procedono costantemente e ha rivolto un sincero invito agli ospiti a partecipare attivamente a questi grandi eventi del mondo taoista.

Vincenzo di Ieso, presidente dell'Associazione Taoista Italiana, ha ricordato come questo sia il secondo simposio interreligioso organizzato dall'Associazione, in cui taoismo e cattolicesimo si sono incontrati in modo fraterno, approfondendo la loro comprensione, ricercando valori condivisi dalle comunità religiose e lavorando insieme per un domani migliore per l'umanità. Il vescovo ausiliare di Napoli, monsignor Gaetano, ha affermato che la religione è una via efficace per la fraternità e che le religioni dovrebbero stabilire una coesistenza armoniosa attraverso un dialogo amichevole e pratico e lavorare insieme per mantenere la pace nel mondo. Il Prof. Francesco Asti, Vicepresidente del Seminario Teologico di Napoli, ha espresso il suo grande apprezzamento per la serie di seminari interreligiosi organizzati dall'Associazione Taoista Italiana. Ripercorrendo i fruttuosi risultati del seminario precedente, ha ritenuto che il seminario abbia ulteriormente consolidato l'amicizia tra cattolici e taoisti, esprimendo l'importanza di rafforzare gli scambi e la cooperazione interreligiosa per la promozione della pace e del progresso mondiale. Anche altri delegati hanno condiviso lo sviluppo del taoismo nei rispettivi Paesi e hanno discusso il ruolo positivo del dialogo tra religioni e civiltà per la pace nel mondo.

Presso la Sala Taihe di Caserta, sede dell'Associazione Taoista Italiana, si è tenuto il simposio "Taoismo, utopia o speranza per l'umanità". Meng Zhiling, vicepresidente dell'Associazione, ha condiviso con il pubblico la saggezza del Taoismo, a partire da "La teoria delle cose" di Zhuang Zi, come "Il Taoismo è uno", "Essere aperti di mente è come essere in una valle" e "Quando si guarda al Taoismo, non c'è nulla di nobile o di basso

nelle cose". Anche Cui Liming dell'Accademia taoista cinese e Tan Zhicheng di Beijing Baiyun Guan hanno avuto uno scambio di opinioni con gli ospiti.

L'Associazione Taoista Italiana è la prima organizzazione taoista fondata in Europa e in America e ha stabilito una relazione stretta e a lungo termine con l'Associazione Taoista Cinese. Questa visita ha permesso di comprendere a fondo la diffusione del taoismo in Italia e in altri Paesi europei, di approfondire la conoscenza della cultura tradizionale cinese da parte degli appassionati di taoismo locali e di rafforzare ulteriormente le relazioni di amicizia tra i gruppi taoisti europei e la comunità taoista cinese.

## CTA Delegation Attends 30th Anniversary Celebration of Italian Taoist Association and International Seminar on Taoism.

At the invitation of the Italian Taoist Association, a 5-member delegation of the Chinese Taoist Association, headed by Meng Zhiling, Vice President of the Chinese Taoist Association, and with the relevant person in charge of the Twelfth Bureau of the United Front Work Department of the Central Committee of the Communist Party of China (CUFWD) as its adviser, went to Caserta, Italy, recently to participate in the 30th Anniversary of the founding of the Italian Taoist Association and an international symposium on Taoism. The event was organized by the Italian Taoist Association, with more than 30 guests from China, Singapore, Spain, Portugal, Switzerland, Slovenia, Australia and other countries in the Taoist community and scholars from the Italian Catholic community.

The Interfaith Seminar was held at the Catholic Theological Seminary in Naples. Participants centered on the theme of "Interreligious Dialogue is the Key to World Peace and Charity". Mr. Meng Zhiling delivered a keynote speech entitled "Deepening Religious Exchanges and Mutual Understanding, Sharing World Peace and Tranquility". He said, "The pursuit of peace is the common vision of mankind, and dialogue and cooperation among different cultures, civilizations and religions not only conforms to the general trend of world development, but is also the concept that Taoism has been upholding. The concepts advocated by Taoism, such as honoring Taoism and virtue, revering nature, benefiting the world and people, and living in harmony, provide valuable spiritual guidance for interactions among religions and cultures." Meng Zhiling also mentioned that the preparations for the 5th International Taoist Forum and the World Taoist Federation are progressing steadily, and he extended a sincere invitation to the guests to actively participate in these great events in the Taoist world.

Vincenzo di Ieso, President of the Italian Taoist Association, spoke of how this was the second inter-religious symposium organized by the Association, where Taoism and Catholicism met in a fraternal manner, and where they furthered their understanding, sought values shared by the religious communities, and worked together for a better tomorrow for mankind. Auxiliary Bishop of Naples, Monsignor Gaetano, said that religion is an effective path to fraternity, and that religions should establish harmonious coexistence through friendly and practical dialogues and work together to maintain world peace. Prof. Francesco Asti, Vice-President of the Naples Theological Seminary, expressed his high appreciation for the interreligious seminar series organized by the Italian Taoist Association. Reviewing the fruitful results of the previous seminar, he believed that the seminar further consolidated the friendship between Catholics and Taoists, expressing the importance of strengthening inter-religious exchanges and cooperation for the promotion of world peace and progress. Other delegates also shared the development of Taoism in their respective countries and discussed the positive role of dialogue among religions and civilizations for world peace.

A symposium entitled "Taoism, Utopia or Hope for Mankind" was held at Taihe Hall in Caserta, the seat of the Italian Taoist Association. Mr. Meng Zhiling, Vice President of the Association, shared with the audience the Taoist wisdom of "Taoism is one", "Being open-minded is like being in a valley", and "When you look at Taoism, there is nothing noble or lowly". Mr. Cui Liming from China Taoist Academy and Mr. Tan Zhicheng from Beijing Baiyun Guan also exchanged ideas with the guests.

The Italian Taoist Association is the earliest Taoist organization established in

Europe and America, and has established a close and long-term relationship with the Chinese Taoist Association. This visit provided an in-depth understanding of the spread of Taoism in Italy and other European countries, deepened the knowledge of local Taoism enthusiasts about traditional Chinese culture, and further solidified the friendly relationship between the European Taoist organizations and the Chinese Taoist community.

## 中国道教协会代表团出席意大利道教协会成立 30 周年庆典暨道教国际研讨会

来源：中国民族宗教网 吴玲兰 发布日期：2023-06-05 [投稿收藏](#)

应意大利道教协会邀请，以中国道教协会副会长孟至岭为团长、中央统战部十二局有关负责人为顾问的中国道教协会代表团一行 5 人，近日赴意大利卡塞塔市参加意大利道教协会成立 30 周年庆典活动暨道教国际研讨会。本次活动由意大利道教协会主办，来自中国、新加坡、西班牙、葡萄牙、瑞士、斯洛文尼亚、澳大利亚等国家的道教界人士和意大利天主教界的学者共 30 余位嘉宾参会。

跨宗教研讨会在那不勒斯天主教神学院举行。与会嘉宾围绕“宗教间对话是世界和平与慈爱的钥匙”这一主题展开研讨。孟至岭作了题为“深化宗教交流互鉴，共享世界和平安宁”的主旨发言。他表示，“追求和平是人类共同的愿景，不同文化、不同文明、不同宗教间对话与合作，不仅顺应世界发展大势，也是道教一直秉持的理念。道教所倡导的尊道贵德、崇尚自然、济世利人、和谐共生等理念，为各宗教、文化间的交往提供了宝贵的精神指引”。孟至岭还提到，第五届国际道教论坛和世界道教联合会筹备工作正在稳步推进中，他向与会嘉宾发出了诚挚邀请，希望大家积极参与这些道教界的盛事。

意大利道教协会会长李玄宗（Vincenzo di Ieso）谈到，这是该会举办的第二次跨宗教研讨会，道教与天主教以兄弟般的方式相聚，大家进一步增进了解，寻求宗教界共享的价值观，共同为人类的美好明天而努力。那不勒斯辅理主教蒙斯·盖塔诺表示，宗教是通往博爱的有效途径，各宗教应该通过友好而实际的对话建立和谐共处的关系，共同维护世界和平。那不勒斯神学院副院长弗朗西斯科·阿斯蒂教授对意大利道教协会主办的跨宗教系列研讨会表示高度赞赏。他回顾了上一届研讨会取得的丰硕成果，认为此次研讨会进一步巩固了天主教徒与道教徒之间的友谊，表达了加强宗教间的交流合作对于推动世界和平与进步的重要性。其他代表也与大家分享了道教在各自国家的发展状况，探讨了宗教文明对话对于世界和平所起到的积极作用。



跨宗教研讨会现场



赠送书法作品

在意大利道教协会所在地卡塞塔太和堂举办了题为“道教，是乌托邦还是人类的希望”的座谈会。孟至岭副会长从庄子《齐物论》讲起，与大家分享了“道通为一”“虚怀若谷”“以道观之，物无贵贱”等道教智慧。来自中国道教学院的崔理明老师和北京白云观的谭至诚道长也分别与参会嘉宾进行了交流。

意大利道教协会是欧美国家中成立最早的道教团体，与中国道教协会建立了长期密切的交往关系。此次出访，深入了解了道教在意大利及其他欧洲国家的传播情况，加深了当地道教爱好者对中国传统文化的认识，进一步夯实了欧洲道教团体与中国道教界的友好关系。



道教座谈会合影